

2011 人口普查標誌及T恤設計比賽



Concurso
de
desenho
do
logotipo
e
T-shirt
dos
Censos 2011

主辦單位 Entidade organizadora:
統計暨普查局
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

主題 Tema:
2011 人口普查 Censos 2011

目的 Objectivo:

1. 鼓勵積極參與人口普查
Estimular a participação nos Censos
2. 提高對人口普查的關注
Elevar o interesse pelos Censos
3. 加深對人口普查的認識
Reforçar o conhecimento sobre os Censos
4. 發揮設計與創作的意念
Incentivar a criatividade de ideias e de desenhos

獎項及獎勵 Prémios:

- 冠軍壹名** — 澳門元 10,000 及獎狀
1º classificado: 10 000 Patacas e diploma de louvor
- 優異獎十名** — 澳門元 1,000 及獎狀
Dez prémios de distinção: 1 000 Patacas e diploma de louvor
- 創意獎五名** — 澳門元 500 及獎狀
Cinco prémios para as ideias criativas: 500 Patacas e diploma de louvor



參賽資格 Condição:

凡持澳門居民身份證人士，均可報名參加
Titular do Bilhete de Identidade de Residente de Macau.

參賽作品要求 Exigências:

參賽作品包括人口普查標誌及夏季工作T恤。

參賽者須作整體考慮：

A obra gráfica inclui o logotipo dos Censos e a T-shirt de trabalho (Verão), tendo em consideração os seguintes pontos:

1. 人口普查標誌 Logotipo dos Censos

參賽作品必須充分體現主題，並具“2011 人口普查”中文字樣及“Censos 2011”葡文字樣。參賽作品為彩色及單色標誌。單色標誌在採用灰階表達時須維持可觀性；

Deve exprimir completamente o tema, contendo os caracteres em chinês “2011 人口普查” e as palavras em português “Censos 2011”. O logotipo pode ter várias cores e apenas uma, contudo quando for imprimido em cinzento o mesmo deve manter-se visível.

2. 夏季工作T恤 T-shirt de trabalho (Verão)

參賽作品必須充分體現主題，且有“2011 人口普查”標誌，顏色及款式不拘。

Deve exprimir completamente o tema, conter o logotipo dos Censos 2011, em qualquer cor e estilo.

參賽作品規格 Formato dos materiais ao concurso:

1. 參賽作品的圖樣必須以單面列印於A3紙上，並裱於黑色硬咭紙上（四邊必須留黑兩厘米）；

O modelo das obras gráficas deve ser impresso na parte da frente de uma folha de papel de formato A3 e colado por cima de um cartão preto (cujas margens devem medir 2 cm);

2. A3 紙上必須有：

A folha de papel de formato A3 deve conter:

- 人口普查標誌的彩色及單色圖樣；
- 夏季工作T恤的正面及背面圖樣；
- 設計所選用色彩的編號；
- 闡明設計理念（100字內）。

- modelo do logotipo dos Censos tanto a cores como numa só cor;
- a frente e o verso do modelo da T-shirt de trabalho (Verão);
- código da(s) cor(es) do desenho;
- explicar a ideia (num pequeno texto de 250 palavras).



3. 參賽作品不得有任何識別資料或標記。

Os materiais para o concurso não podem conter qualquer identificação individual ou marca.

評審標準 Critério de avaliação:

1. 符合主題：40%；
Expressividade do tema: 40%
2. 創作意念：30%；
Criatividade da ideia: 30%
3. 整體美感：30%。
Estética: 30%



交件期限 Prazo da entrega:

即日起至 2009 年 11 月 30 日
下午 5 時 30 分止。

Até às 17:30 do dia 30 de Novembro de 2009.

收件地點 Local da entrega:

澳門宋玉生廣場 411-417 號皇朝廣場 17 樓
統計暨普查局文件暨資料傳播中心
星期一至五（公眾假期除外）上午 9:30 至下午 5:30

Centro de Documentação e Difusão de Informação da DSEC, sita na
Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, nº 411 - 417, Edif. "Dynasty Plaza" 17º andar,
Macau. Das 2as às 6as feiras (excepto feriados), entre 9:30 e 17:30

結果公佈 Divulgação da avaliação:

評審結果將於 2009 年 12 月中旬於各大報章及統計暨普查局網頁公佈，另有專人通知得獎者。

A avaliação será divulgada em meados de Dezembro através dos jornais de Macau e do website da DSEC. Os premiados vão ser contactados por pessoal da DSEC.

查詢電話 Telefones para esclarecimento:

推廣暨資料發表處：

Divisão de Promoção e Difusão de Informação:

8399 5330

8399 5332

參賽須知 Observações:

1. 冠軍作品將用作 2011 年人口普查的專用標誌及制服；

O logotipo dos Censos 2011 e a T-shirt da obra gráfica classificada em primeiro lugar serão utilizados como símbolo e uniforme;

2. 冠軍得獎者必須提交設計圖的數碼檔案；

O 1º classificado tem que entregar o ficheiro digital da sua obra gráfica;

3. 所有得獎作品的著作權歸統計暨普查局所有，未經准許不得擅用；

Os direitos de autor das obras premiadas pertencem à DSEC, não sendo permitida a sua utilização sem autorização;

4. 統計暨普查局有權按照使用要求對作品進行修訂；

A DSEC tem o direito de rever as obras gráficas de acordo com as necessidades de utilização;

5. 參賽作品必須為未經公開發表的原創作品，參賽作品所引發之知識產權糾紛及法律責任一律由參賽者承擔；

As obras gráficas devem ser originais nunca terem sido divulgadas, qualquer conflito e efeitos jurídicos do direito de propriedade intelectual acerca dessas obras serão da responsabilidade do candidato;

6. 每位參賽者只可提交一份作品；

Cada pessoa apenas pode entregar uma candidatura;

7. 如參賽作品水平未達評審團要求，有關獎項將從缺；

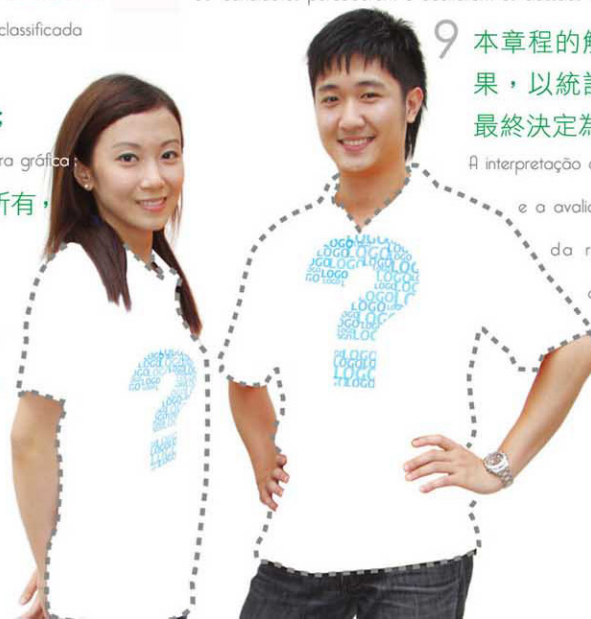
Podem não ser atribuídos alguns prémios, caso as obras entregues não satisfaçam as exigências do júri;

8. 所有參賽作品恕不退還，且視參賽者了解及接受上述條款；

As obras gráficas entregues não vão ser devolvidas, considera-se que os candidatos perceberam e aceitaram as cláusulas acima referidas;

9. 本章程的解釋及評審結果，以統計暨普查局的最終決定為準。

A interpretação deste regulamento e a avaliação das obras são da responsabilidade da DSEC.



2011 年人口普查標誌及 T 恤設計比賽參賽表格

參賽者資料 Dados do candidato:

姓名：_____
Nome: _____

澳門居民身份證號碼：_____
Nº do BIR: _____

聯絡電話：_____
Telefone: _____

作品編號（由統計暨普查局填寫）：_____
Número da obra gráfica (a preencher pela DSEC)
(表格可影印使用) (pode fotocopiar)

2011 年人口普查標誌及 T 恤設計比賽參賽表格收據

Recibo do impresso para
concurso de desenho do logotipo e T-shirt dos Censos 2011

作品編號（由統計暨普查局填寫）：_____
Número da obra gráfica (a preencher pela DSEC): _____